JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 1 AUGUST 1995 No. 1995/146 MARDI 1er AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 1 August 1995

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

10.30 a.m.	127th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

3 p.m.	84th meeting	Conference Room 2
Afternoon*-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 84th meeting of the Conference.

Mardi 1er août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

10 h 30	127e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

15 heures	84e séance	Salle de conférence 2
Après-midi* jusqu'à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 84e séance de la Conférence.

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 4

Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1)*

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)*

* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16.

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence

Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1)*

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)*

* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16.

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION AND FINANCE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES PUBLIQUES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Open-ended informal consultations on the draft Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de Plan d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale

Open-ended informal consultations on the draft Platform for Action of the Fourth World Conference on Women			*Consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de Plan d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes*		
10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 1 August 1995

Mardi 1er août 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

Working Group I

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Working Group II

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

Groupe de travail I

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

Groupe de travail II

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

9 h 30 à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 89

GROUP OF CENTRAL AMERICAN STATES

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

The 28th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Wednesday, 2 August 1995, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. Document A/AC.240/WG/16 will be available. The Drafting Group will also meet on Thursday and Friday, 3 and 4 August 1995.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

The third part of the first session of the ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY will be held at the International Centre in Kingston, Jamaica, from 7 to 18 August 1995. Delegations that have not done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0484).

The President of the Assembly of the International Seabed Authority will hold informal consultations on the organization of work of the third part of the first session of the Assembly with the Chairmen of regional groups for the Law of the Sea and the Chairman of the Group of 77 for the Law of the Sea on Monday, 7 August 1995, at 10.30 a.m., in the Kingston Office for the Law of the Sea. The Plenary will convene at 3 p.m. in Conference room 1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

La 28e séance (privée) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le mercredi 2 août 1995 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Le document A/AC.240/1995/WG/16 sera disponible. Le Groupe de rédaction se réunira également les jeudi 3 et vendredi 4 août 1995.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

La troisième partie de la première session de l'ASSEMBLÉE DE L'AUTORITÉ INTERNATIONALE DES FONDS MARINS aura lieu au Centre internationale à Kingston (Jamaïque) du 7 au 18 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affairs des affaires maritimes et du droit de la mer du Buerau des affaires juridiques (bureau DC2-0484).

Le Président de l'Assemblée de l'Autorité internationale des fonds marins tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux de la troisième partie de la première session de l'Assemblée avec les Présidents des groupes régionaux pour le droit de la mer et le Président du Groupe des 77 pour le droit de la mer le lundi 7 août 1995 à 10 h 30 au Bureau de Kingston pour le droit de la mer. La plénière se réunira à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Wednesday, 2 August 1995, at 2 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le mercredi 2 août 1995 à 14 heures dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 31 July 1995

SECURITY COUNCIL

3559th meeting

The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Haiti (S/1995/614)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Canada, Haiti and Venezuela, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution, which had been submitted by Argentina, Canada, France, Honduras, the United States of America and Venezuela (S/1995/629).

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Canada and Haiti.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/629).

Before the vote, statements were made by the representatives of Indonesia, Botswana and China.

Decision: The draft resolution (S/1995/629) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1007 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, Argentina, Germany, Italy, the United Kingdom, France, Rwanda and the Russian Federation, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Honduras.

Lundi 31 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3559e séance

La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Haïti (S/1995/614)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Canada, d'Haïti et du Venezuela à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution qui a été soumis par l'Argentine, le Canada, les États-Unis d'Amérique, la France, le Honduras et le Venezuela (S/1995/629).

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Canada et d'Haïti.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/629).

Avant le vote, les représentants de l'Indonésie, du Botswana et de la Chine font des déclarations.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/629) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1007 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Argentine, de l'Allemagne, de l'Italie, du Royaume-Uni, de la France, du Rwanda et de la Fédération de Russie, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant du Honduras.

GENERAL ASSEMBLY

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

1st meeting

Opening of the session [1]

On behalf of the Secretary-General, the Associate Administrator of UNDP, Mr. Rafeeuddin Ahmed, opened the session.

Election of officers [2]

Mr. Sid Ali Ketrandji, Director, Economic Relations, Ministry of Foreign Affairs of Algeria, was elected as Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts, by acclamation.

Mr. J.S. Mukul, Director, Multilateral Economic Relations, Ministry of External Affairs of India, was elected as Vice-Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts by acclamation. Ms. Soledad B. Morales, Executive Secretary, International Technical Cooperation, TCDC Focal Point of Peru, was elected as Rapporteur of the Intergovernmental Meeting of Experts.

The Meeting deferred the election of the Vice-Chairmen from the Groups of Eastern European and the Western European and other States until consultations have been concluded on their nominations.

Statement by the Associate Administrator of UNDP

The Associate Administrator made a statement on behalf of the Secretary-General.

Adoption of the agenda and organization of work [3]

The Intergovernmental Meeting of Experts adopted its provisional agenda and organization of work as contained in document A/AC.246/L.1.

Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1) [4]

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2) [5]

The Intergovernmental Meeting of Experts began and concluded its general debate on items 4 and 5 of its agenda.

Introductory statements were made by Mrs. Chafika Meslem, Director of UNCTAD's Division for Economic Cooperation among Developing Countries and Special Programmes, and by Mr. Denis Benn, Director of UNDP's Special Unit for Technical Cooperation among Developing Countries.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTAL D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

1re séance

Ouverture de la réunion [1]

Au nom du Secrétaire général, l'Administrateur associé du PNUD, M. Rafeeuddin Ahmed, ouvre la réunion.

Élection du bureau [2]

Par acclamation, M. Sid Ali Ketrandji, Directeur des relations économiques du Ministère des affaires étrangères de l'Algérie, est élu Président de la Réunion intergouvernementale d'experts.

Par acclamation, M. J.S. Mukul, Directeur des relations économiques multilatérales du Ministère des affaires extérieures de l'Inde est élu Vice-Président de la Réunion intergouvernementale d'experts. Mme Soledad B. Morales, Secrétaire exécutive à la coopération technique internationale (Coordonnatrice du Pérou pour la CTPD, est élue Rapporteur de la Réunion intergouvernementale.

La Réunion reporte l'élection des vice-présidents à choisir parmi les États d'Europe orientale et les États d'Europe occidentale et autres États jusqu'à ce que les consultations sur les candidatures soient terminées.

Déclaration de l'Administrateur associé du PNUD

L'Administrateur associé fait une déclaration au nom du Secrétaire général.

Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux [3]

La Réunion intergouvernementale d'experts adopte l'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurant dans le document A/AC.246/L.1.

Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1) [4]

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2) [5]

La Réunion intergouvernementale d'experts commence et termine le débat général sur les points 4 et 5 de l'ordre du jour.

Des déclarations liminaires sont faites par Mme Chafika Meslem, Directrice de la Division de la CNUCED pour la coopération économique entre pays en développement et des programmes spéciaux, et M. Denis Benn, Directeur du Groupe spécial de la coopération technique entre pays en développement du PNUD.

Statements were also made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and Spain (on behalf of the European Union). The representative of Japan also made a statement.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 31 JULY 1995

1099th and 1100th meetings

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its provisional agenda for its forty-seventh session (CERD/C/284).

Organizational and other matters [2]

The Committee agreed to defer to its forty-eighth session the consideration of reports of the Russian Federation, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Panama, India and Colombia.

The Committee continued its consideration of item 2 in closed session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 28 JULY 1995

57th meeting

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Action on draft resolution E/1995/L.39

The representative of the United States made a statement.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne). Le représentant du Japon prend également la parole.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 31 JUILLET 1995

1099e et 1100e séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire de sa quarante-septième session (CERD/C/284).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité décide de reporter à sa quarante-huitième session l'examen des rapports de la Fédération de Russie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, du Panama, de l'Inde et de la Colombie.

Le Comité poursuit l'examen du point 2 en séance privée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 28 JUILLET 1995

57e séance

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.39

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

Action on draft resolution E/1995/L.42

The Council resumed its consideration of the item and the representative of Egypt informed the Council of a correction in the text.

In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the Council proceeded to a roll-call vote on the last preambular paragraph of the draft resolution.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a statement in explanation of vote before the vote.

The observer for the Syrian Arab Republic made a statement.

The Council then adopted the last preambular paragraph of draft resolution E/1995/L.42 by a roll-call vote of 49 to 1, with 0 abstention.

The Council then adopted the draft resolution by a roll-call vote of 45 to 1, with 5 abstentions.

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representative of the United States and the Russian Federation.

The observer for Israel made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 8.

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to [3]:

(a) Coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields

Document E/1995/L.58

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, Mr. Alexandru Niculescu (Romania), presented the draft agreed conclusions, submitted by him on the basis of informal consultations.

The Council then took note of the draft agreed conclusions (E/1995/L.58) which would be reflected as agreed conclusions in the report of the Council.

The representative of the United States made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 3.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.42

Le Conseil reprend l'examen de la question et le représentant de l'Égypte informe le Conseil d'une correction apportée au texte.

Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, le Conseil procède à un vote par appel nominal sur le dernier alinéa du préambule du projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne explique son vote avant le vote.

L'observateur de la République arabe syrienne fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le dernier alinéa du préambule du projet de résolution E/1995/L.42 par 49 voix contre une, avec zéro abstention (vote par appel nominal).

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution par 45 voix contre une, avec 5 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie expliquent leur vote après le vote.

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants [3] :

a) Coordination du suivi en appalication des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes

Document E/1995/L.58

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, M. Alexandru Niculescu (Roumanie), présente le projet conclusions concertées sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil prend ensuite note du projet de conclusions concertées (E/1995/L.58) qui figureront en tant que conclusions concertées dans le rapport du Conseil.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [4]

Action on draft proposals E/1995/L.26, L.30 and L.65 and L.31 and L.66

The Council resumed its consideration of the item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), presented and orally revised draft resolutions E/1995/L.65 and L.66 submitted by him on the basis of informal consultations on draft proposals E/1995/L.26, L.30 and L.31.

The representative of Colombia made a statement.

The Council then adopted draft resolutions E/1995/L.65 and L.66, as orally revised.

In the light of the adoption of these draft resolutions, draft resolutions E/1995/L.26, L.30 and L.31 were withdrawn by their sponsors.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 4.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.39

The Council was informed that Argentina, Australia, Austria, Belgium, Costa Rica, Denmark, Finland, Germany, Greece, Ireland, Italy, Kuwait, Luxembourg, the Netherlands, Poland, Portugal, the Russian Federation, Spain, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Venezuela joined in co-sponsoring the draft resolution.

A roll-call vote was requested by the representative of the Libyan Arab Jamahiriya.

Following statements by the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya and the Sudan and the observer for the Syrian Arab Republic, the Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 47 to 1, with 1 abstention.

The observer for Israel made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [4]

Décisions sur les projets de proposition E/1995/L.26, L.30 et L.65 et L.31 et L.66

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), présente et révise oralement les projets de résolution E/1995/L.65 et L.66 soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur les projets de proposition E/1995/L.26, L.30 et L.31.

Le représentant de la Colombie fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite les projets de résolution E/1995/L.65 et L.66, tel qu'ils ont été révisés oralement.

En raison de l'adoption de ces projets de résolution, les projets de résolution E/1995/L.26, L.30 et L.31 sont retirés par les auteurs.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.39

Le Conseil est informé que l'Allemagne, l'Argentine, l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Costa Rica, le Danemark, l'Espagne, la Fédération de Russie, la Finlande, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Koweït, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Suède et le Venezuela se portent coauteurs du projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne demande un vote par appel nominal.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la Jamahiriya arabe libyenne et du Soudan, ainsi que de l'observateur de la République arabe syrienne, le Conseil adopte le projet de résolution par 47 voix contre une, avec une abstention (vote par appel nominal).

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

Draft resolution E/1995/L.27

Brazil, Canada, Costa Rica, Germany, India, Japan, Lebanon, Malaysia, South Africa and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire) orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

Following statements by the representative of Chile and the observer for Spain, the Council adopted the draft resolution, as orally revised.

(d) Science and technology for development

Draft resolutions E/1995/L.32 and L.59

The Council had before it draft resolution E/1995/L.59, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.32.

The Council adopted draft resolution E/1995/L.59.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.59, draft resolution E/1995/L.32 was withdrawn by its sponsors.

(e) Implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development

Draft resolutions E/1995/L.28 (programme budget implications: E/1995/L.49) and L.61

The Council had before it draft resolution E/1995/L.61 submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.28.

The Council was informed that the programme budget implications contained in document E/1995/L.49 did not apply to draft resolution E/1995/L.61.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.61.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.61, draft resolution E/1995/L.28 was withdrawn by its sponsors.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

Projet de résolution E/1995/L.27

L'Afrique du Sud, l'Allemagne, le Brésil, le Canada, le Costa Rica, l'Inde, le Japon, le Liban, la Malaisie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire) révise oralement le texte sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Après avoir entendu des déclarations du représentant du Chili et de l'observateur de l'Espagne, le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

d) Science et technique au service du développement

Projets de résolution E/1995/L.32 et L.59

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/1995/L.59, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.32.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/1995/L.59.

En raison de l'adoption du draft resolution E/1995/L.59, le projet de résolution E/1995/L.32 est retiré par ses auteurs.

e) Application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement

Projets de résolution E/1995/L.28 (incidences sur le budget-programme : E/1995/L.49) et L.61

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/1995/L.61 soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.28.

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1995/L.49 s'appliquent pas au projet de résolution E/1995/L.61.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.61.

En raison de l'adoption du le projet de résolution E/1995/L.61, le projet de résolution E/1995/L.28 est retiré par ses auteurs.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Introduction of draft resolution E/1995/L.56

The representative of Senegal introduced the draft resolution, on behalf of the sponsors listed. Angola, Cuba, Egypt, the Libyan Arab Jamahiriya, Uganda and Venezuela joined in co-sponsoring the draft resolution.

(a) Special economic assistance, humanitarian and disaster relief assistance

Draft resolutions E/1995/L.45 and L.62

Statements were made by the representatives of Cuba and Norway.

The Secretary of the Council read out corrections to draft resolution E/1995/L.62.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.62.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.62, draft resolution E/1995/L.45 was withdrawn by the sponsors.

(g) Crime prevention and criminal justice

Draft resolution E/1995/L.47

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Romania, South Africa and Switzerland joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

Draft resolution E/1995/L.53

The representatives of the United States and Cuba requested a roll-call vote on the draft resolution.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a correction to the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised, by a roll-call vote of 31 to none, with 20 abstentions.

Statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation.

Présentation du projet de résolution E/1995/L.56

Le représentant du Sénégal présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document. L'Angola, Cuba, l'Égypte, la Jamahiriya arabe libyenne, l'Ouganda et le Venezuela se portent coauteurs du projet de résolution.

a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

Projets de résolution E/1995/L.45 et L.62

Les représentants de Cuba et de la Norvège font des déclarations.

La Secrétaire du Conseil donne lecture des corrections apportées au projet de résolution E/1995/L.62.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.62.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.62, le projet de résolution E/1995/L.45 est retiré par les auteurs.

g) Prévention du crime et justice pénale

Projet de résolution E/1995/L.47

La Secrétaire du Conseil donne lecture de modifications apportées au projet de résolution à la suite des consultations officieuses.

L'Afrique du Sud, la Roumanie et la Suisse se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

Projet de résolution E/1995/L.53

Les représentants des États-Unis et de Cuba demandent un vote par appel nominal sur le projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne apporte une correction au projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement par 31 voix contre zéro, avec 20 abstentions (vote par appel nominal).

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie.

(b) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

Draft resolution E/1995/L.56

The Council agreed to waive rule 54 of the rules of procedure and adopted the draft resolution.

(f) Social development questions

Draft resolutions E/1995/L.44 and future E/1995/L.64 (programme budget implications: E/1995/L.60)

The Council had before it the text of a draft resolution (to be issued as E/1995/L.64), which was submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Enrique París (Venezuela), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.44.

The Secretary of the Council read out changes to the Vice-President's text and orally revised the programme budget implications contained in document E/1995/L.60.

The Council then adopted the Vice-President's text.

In the light of the adoption of the Vice-President's text, draft resolution E/1995/L.44 was withdrawn by its sponsors.

Reports considered in connection with agenda item 5

The Council took note of the documents before it in connection with agenda item 5.

Coordination questions [9]

(b) International cooperation in the field of information systems

Action on draft resolution E/1995/L.57

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informed the Council of the results of the informal consultations held on the text.

The representatives of Belarus, Sri Lanka and the Sudan informed the Council that their delegations had joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement and read out an amendment to paragraph 5.

The representative of Cuba requested a roll-call vote on the amendment proposed by the observer for Spain (on behalf of the European Union).

b) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

Projet de résolution E/1995/L.56

Le Conseil décide de ne pas appliquer l'article 54 du règlement intérieur et adopte le projet de résolution.

f) Développement social

Projets de résolution E/1995/L.44 et futur E/1995/L.64 (incidences sur le budget-programme : E/1995/L.60)

Le Conseil est saisi du texte d'un projet de résolution (à paraître sous la cote E/1995/L.64) soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Enrique París (Venezuela), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.44.

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au texte du Vice-Président et révise oralement les incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1995/L.60.

Le Conseil adopte ensuite le texte du Vice-Président.

En raison de l'adoption du texte du Vice-Président, le projet de résolution E/1995/L.44 est retiré par ses auteurs.

Rapports examinés au titre du point 5 de l'ordre du jour

Le Conseil prend note des documents dont il est saisi au tire du point 5 de l'ordre du jour.

Questions de coordination [9]

b) Coopération internationale dans le domaine des systèmes d'informatoin

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.57

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le texte.

Les représentants du Bélarus, de Sri Lanka et du Soudan informent le Conseil que leurs délégations se sont portées coauteurs du projet du projet de résolution.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration et donne lecture d'un amendement au paragraphe 5.

Le représentant de Cuba demande un vote par appel nominal sur l'amendement proposé par l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

The Council then rejected the amendment by a roll-call vote of 16 to 32, with 4 abstentions.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.57.

The representative of Australia made a statement.

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

Action on draft resolutions E/1995/L.52 and L.63

Before taking action on this draft resolution, the President suspended the meeting.

After a brief suspension, the representative of Mexico made a statement.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.63, as corrected by the President, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations on draft resolution E/1995/L.52.

Statements were made by the representatives of Mexico and Cuba.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement.

In light of the adoption of draft resolution E/1995/L.63, draft resolution E/1995/L.52 was withdrawn by its sponsors.

(d) Preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

Action on draft resolution E/1995/L.54

The Council resumed its consideration of the sub-item. The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), orally revised the text and informed the Council of the results of the informal consultations held on the text.

The representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) informed the Council of a correction of the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Le Conseil rejette ensuite l'amendement par 32 voix contre 16, avec 4 abstentions (vote par appel nominal).

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.57.

Le représentant de l'Australie fait une déclaration.

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"

Décision sur les projets de résolution E/1995/L.52 et L.63

Avant la décision sur ce projet de résolution, le Président suspend la séance.

Après une brève suspension de la séance, le représentant du Mexique fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.63, tel qu'il a été corrigé par le Président, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.52.

Les représentants du Mexique et de Cuba font des déclarations.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.63, le projet de résolution E/1995/L.52 est retiré par ses auteurs.

d) Action préventive et intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, notamment le choléra

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.54

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), révise oralement le texte et informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues à son sujet.

Le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) informe le Conseil d'une correction à apporter au texte.

Le Conseil adopte ensuite the le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Programme and related questions in the economic, social and related fields [12]

Action on draft resolution E/1995/L.55

The Council resumed its consideration of the item and, after statements by the representatives of the United Kingdom and Japan, agreed to defer consideration of the text to a resumed substantive session.

The representative of Uganda made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council resumed its consideration of the item and, upon the proposal by the President, adopted an oral decision concerning the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests.

Suspension of the substantive session of the Economic and Social Council of 1995

The President made a statement.

Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.55

Le Conseil reprend l'examen de la question et, après avoir entendu des déclarations des représentants du Royaume-Uni et du Japon, décide de reporter l'examen du projet à la reprise de sa session de fond.

Le représentant de l'Ouganda fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question et, sur la proposition du Président, adopte un décision orale concernant le Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts.

Suspension de la session de fond du Conseil économique et social de 1995

Le Président fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Bolivia (28 July 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Senegal (25 July 1995)*)

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : Bolivie (28 juillet 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Sénégal (25 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New publication

The publication of *The World's Women 1995: Trends and Statistics* will be announced at a press conference on Wednesday, 2 August 195, at 11 a.m. in Room 226. The new publication will be introduced by Mr. Jean-Claude Milleron, Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of UNICEF. Accredited media are invited to attend.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Manzi Bakuramutsa

Asian States:
To be announced

Eastern European States:
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Mr. Slobodan Tasovksi
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Harcourt L. Turnquest

Western European and Other States:
Luxembourg
H.E. Mr. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Nouvelle publication

La publication *Les femmes dans le monde 1995 : des chiffres et des idées* sera annoncée lors d'une conférence de presse le mercredi 2 août 1995 à 11 heures dans la salle 226. M. Jean-Claude Milleron, Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des politiques, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF, feront la présentation. Les représentants des médias accrédités sont invités.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Manzi Bakuramutsa

États d'Asie :
Sera annoncé

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
M. Slobodan Tasovski
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Harcourt L. Turnquest

États d'Europe occidentale et autres États :
Luxembourg
S.E. M. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21145